



**Lwowska Narodowa Naukowa Biblioteka Ukrainy im. W. Stefanyka.**

**Odział Rękopisów**

**Zespół (fond) 13**

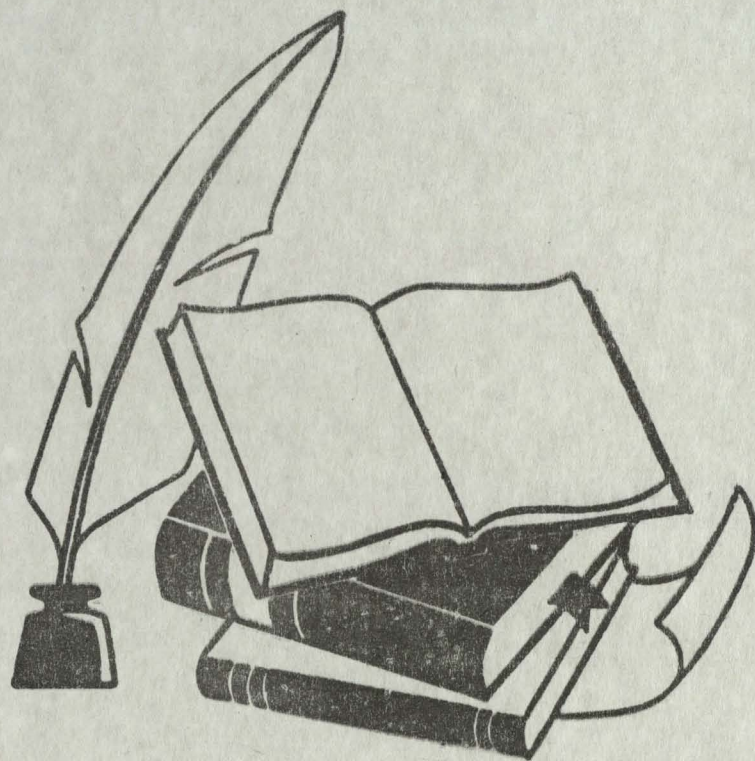
## **ARCHIWUM BORCHÓW Z WARKLAN**

**140.** Kwity i rachunki dane Eleonorze Borchowej. 1829-1830. K. 137.



**STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE**

Борх 140



**ПАПКА  
ДЛЯ  
ПАПЕРІВ**

140. Kwity i rachunki dane Eleonorze Borchowej. 1829-  
1830. K. 137. 140

51

Eleonora Borck

1829

1831-1833

(9)

2040

Львівська бібліотека АН УРСР  
ВІД  
КОПІСІВ  
№ Борх. 140

Львівська  
бібліотека  
Т.

Розривки і розривки  
дани Елеонора Борк  
в 1829-1836 рр.  
137 арк.  
Франц., нім., рос.  
Сб. мистр Борх III, 9

1

Nota für Ihre Excellenz den Herrn Grafen

von BORA.

---

von J. Werner.

1 Füllb. Gros grains Kleid	15
Yast zum Brais	7
Yast in Yacht und Anomal	8
Fabricat - Kunststück	2
Alles	5
	<hr/>
	37 R.

St. Petersburg d. 26<sup>ten</sup> November.

1829

Im Auftrage des Herrn.

J. Werner.

1

Nota n. 1

Septbr				
19	1 Kong Suetral	1 Zitron	R B.	1,50
"	1 lang Weistein	1 p. Zuder	—	— 70
20	1 par: La. St.	1 G. Weistein	—	— 1,60
"	2 par: Metteng.	1 p. St.	—	— 6
21	1 par: La. St.		—	— 1,20
"	4 par Logie & Wagners mis		—	— 14
				<hr/> 23-
	2 Quarrnrot.	Langfu	—	— 13
	1 Quarrnrot.	Wurst	—	— 1,50
		Loade	—	— 30
	1 Matka	gum La. p.	—	— 30
			R B.	40,10

J Seemann

Ein Zahlung eingekommen

J. Seemann.

2. Fünft. mit dem Fingerk. . . . 70. Rb.

---

70.

W. Herrmann

Salomon 70 Rb.

W. Herrmann

1829 J. 4<sup>ter</sup> May

Nata

.. 4  
F. Müller

und gut, Gese, und für alle und Ansehn  
für die Brautdamen zu Dignifizieren.

Sub.

21.

4.

Summe 25. Sch

gebühren anfallend 7 Meisten

28<sup>ten</sup> October  
1829





S. Erlaucht

d. Herr Graf Stanislaus Sadursky Del.

An G. H. Langhans & Co.

Magazin N<sup>o</sup> 79. im Thalschen Hause in der  
Newskischen Perspect<sup>e</sup> gegenüber der kl. Morstkoj.

1830  
May 1.

Knaakfolypen Davs Erlaucht unter Längspfeil S. Erlaucht de Frau Grafen Joseph von Borck einen Merinos Damen Clock . . . Co.	250.
--	------

S. Petersburg d. 13<sup>te</sup> December 1833.

Laß mir obigen Betrag von Zweyhundert Fünffzig Rubel  
durch Ihre Erlaucht d. Frau Gräfin Eleonora von Borck empfan-  
gen haben hoffentlich sein.

G. H. Langhans H<sup>o</sup>

Tincturae Chinae comp: Noj 15 Rubel Colop: B:  
 Für Herrn folowist der Frau Amie Gröffin  
 aus der Borch. Obigen Zuberey aufgeben

Markland den 20<sup>ten</sup> Jhr  
 1729. -

Wrede  
 Previsor der Pharmazie -

8  
Lofaltan för minn St. Annas Orden samt med  
Nirzig Rubel B. A. asalefor för minn bopparsin

St. Petersburg den 14<sup>de</sup> Oct. 1829

Hammer  
Jouvelier

45. Dec. 1829

Nota n 14

Agosto

7	1 Zitrone 1 Koenig Sultank 1/2 Zucker	R. B?	1.80
8	3 Stof. Lingwitzengrün	—	— 60
"	1/2 geräucherter Saft	—	" 4 —
"	1 franz. Saft 1 Tab. Chocolate	—	" 1.80
"	20 Zitronen	—	" 2.40
"	1 Koenig Sultank	—	" 1.20
"	1 Saft 1 Koenig Sultank	—	" 2
"	2 lang Weibhirs 1 lang Granes	—	" 2.80
"	2 franz. Saft 4 Tab. Saft	—	" 3.60
"	6 franz. Saft 1 Tab. Saft	—	" 1.80
9	1 franz. Saft 1 Tab. Chocolate	—	" 1.80
"	6 franz. Saft 1 Tab. Saft	—	" 1.80
"	3 lang Weibhirs 4 Saft 4 Tab. Saft	—	" 3.40
10	1 franz. Saft 1 Tab. Chocolate	—	" 1.80
"	1 franz. Saft	—	" 21

R. B. 84.20.  
 P. Seemann  
 2.40  
 86.60

Die Zahlung erfolgt  
 Juli Seemann.



St. Petersburg den 28 Octob 1829

Ihre Erlauchte der Fürstin Gräfin Bors

Debet  
an Kuttner

2 runde Wandlampen reparirt und vorgeleuchtet & geputzt . a 10 Rb per Stück . . . . .	R 20.-
1 weiß blauschwarze Lampe geputzt & reparirt . . . . .	2.50.
1 Laterne ausgeputzt und neu grün lackirt . . . . .	0.50.
3 doppelte runde Lampe geputzt & reparirt . . . . .	2.50.
<hr/>	
Summa	R 51.50.

Lampen-Meister Kuttner

Am 7<sup>ten</sup> November 1829 obigen Betrag empfangen

J. Kuttner

Nota

3 Kupfer	5 Kupferrollen	8 Inkeln	
wuzint y wuzint 2 Pud 10 at 15 Kop.			12 Rutt 15 Kop
6 Krijs Kupferrollen	wuzint 2 1/2 at 20 Kop		4 - 20
2 Kupfer	_____		4 - "
1 Kupfer	_____		2 - "
2 Läden	at 40 Kop		" - 80
1 Dywan	Kupferrollen		" - 40

Summa 23 Rutt. 55 Kop

St. Petersburg D. 13. Märk

Deitel C. S. T.

1829

Die Zahlung erfolgt

Nota:

über 2 Kant: alt: f. in Malaga	Silb. Nr. 3.	-
f. in Gendert		20.
	Silb. Nr. 3.	20.

Wir erhalten uns für  
 Riga den 18<sup>ten</sup> Juny 1829.  
 J. J. Walther & Co.



Nota.

Sir von Johann Baron von Proosten.

Sir Gold und Baron seiner Ehren  
 seiner Mosaiques des. Rez 350.

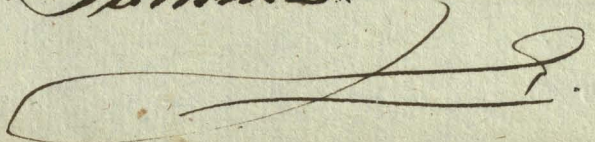
Andri Proempler

Der Wirth abiger des nicht ampfau  
 von gezeigten befarraigt in mit  
 A. Proempler

S. Petersburg  
 d. 12<sup>ten</sup> April  
 1827.

Nota.

Tinctura Chinae composita ℞ij	R.	H. B.
Emplastrum Spermatis ℞iij	4	80
Aqua Rosarum ℞j	1	40
Camphor ℞β	1	50
		40

Auf 1/2 bal Zucker legen <sup>2</sup> Summa 8 = 10 Kop.  
 in 1/2 gelbes  
 in Petrole  


Nata!

Wissenshaft für Dullas! -

Wage	2 2/6 Schf	— " a 400 — "	90	3 1/2 C
Spinn	1/2 Schf	— " — " — "	3	— " — "
Quindunni	3 Garne	— " a 600. — "	1	" 80 —
Quin	1 1/2 Schf ord.	— " — " — "	9	— " — "
	1 Ton ungeschal für Landa	— " — " — "	9	— " — "
Alte	100 lb	— " a 1000 — "	10	— " — "
Duty	10%	— " — " — "		67.

Summa 42 Rub. 81 Kop. 1/2.

Warkland's 1. März 1829.

Die Zusage zur Casoa nehmlich mit 1000000

*[Signature]*

№ 112.

Газетною С. Петербургскаго Почтамта  
Экспедицію получено ошъ *по сметкѣ*

*отъ Гаска Магдалы Марковны Барра*

на 1829 годъ за значущіяся на оборотѣ  
вѣдомости *Сорокъ два рубля*

Экспедиторъ

Бухгалтеръ *Кенжовкинъ*

to Bunker  
Journal of A. H. Henshaw

№ III.

Газетною С. Петербургскаго Дочинампа  
 Экспедицію получено ошь *Гос. Дамелл*

*Губ. Предв. Предв. Вика Кеммера*

на 1829 годъ за значущіяся на оборотѣ  
 вѣдомости *Сараи два рубля*

Экспедиторъ \_\_\_\_\_

Бухгалтеръ *Кемровскій*

В Петербургъ  
Ваше. Чт

Генералъ Сед. Петеръ Ванца

19  
Ея Светельство.

Графини Борхъ

1829  
мая 14. Главнѣйшѣ Соборей. . . . Р 750.

Изъ уреховаго магазина Фам: Карлиныхъ

Семь сотъ пятьдесятъ рублей получилъ Иванъ  
Васильевичъ Сушкинъ



Für 7 Pfd. Schokolade & zwei Brote  
 die Summe hat Neun und Fierzig  
 Rouble 3 = 4 Pf. neiglich empfangen

Im 1<sup>ten</sup> Mai  
 1829.

J. P. Rümann  
 C. Horn

**Nota.**

Riga den 1. April 1829

21

aus der Tuch-Niederlage & Manufacturwaaren Handlung von R. C. Dycklau & Co.

10 Stk. extrafein Dimity a 45 - Mk. 4,50

bezahlt mit  
R. C. Dycklau

55 Rbl. d'Abonnement pour l'année. Pour le Port, 7 Rbl.  
Se distribue: *Mardi, Jeudi et Samedi.*

No. *120* 1830 6<sup>e</sup>. année

BILLET D'ABONNEMENT  
AU JOURNAL DE ST. PÉTERSBOURG  
DU 1<sup>er</sup> JANVIER AU *31 Juin*

Reçu *24* Roubles de *Madame*  
*la Comtesse Borck.*

Pour Abonnement de *6* mois.

*St.-Petersbourg,*  
*le 30 Décembre 1829.* *Veuve Pluchart.*

Abonnement 20 Rbl. } Total 24 Rbl.  
Pour le Port 4 » }

- |   |  |
|---|--|
| N <sup>o</sup> . 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. | N <sup>o</sup> . 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. |
| 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28.                 | 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112.                 |
| 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41.                 | 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121.                 |
| 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54.                 | 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130.                 |
| 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67.                 | 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139.                 |
| 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80.                 | 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148.                 |
| 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93.                 | 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156.                      |

БИЛЕТЪ No. 788

на полученіе афишъ изъ Типографіи  
ИМПЕРАТОРСКИХЪ Театровъ,

съ Августа 1829 по Августъ 1830 года.

Денегъ получено 10 руб.

*C. Ахутинъ*



Его Сіятельству  
Генералу Баркову.

2 Pola  
 Silber und Kupfer - - 5  
 Messinglosh - - - 10

---

 15

Summa.

M. Groot

mit Lauch Kasten

Alles quittiert mit 20 R<sup>n</sup>

St. Petersburg

L. Schmidt.

den 30<sup>ten</sup> Decbr. 1829.

Nota

	Rub
zwei w. Wale Linnangruet zu 2 1/2 rub = = = = =	5-
mit Leder eingebunden und Messer dazu = = = = =	2-
	Suma 7

J. Lustemeyer  
zu Dank zu halten -

2<sup>ten</sup> März



Gehe dieß Briefe an die  
Herrn in der  
Herrn in der

Herrn in der  
Herrn in der

L. C. Maenner.

Das Gleiche nachfolgt und die  
sich ändern werden.

St. Petersburg d. 12. Januar 1824.

L. Kanner

Dringzig Rubel S. jährlich Antheil unincorporated Capitals  
 bei Hrn. Colaniff des Frau Hrn's Gräfin von Borck  
 geborenen Gräfin von Browne, von 24 Juny 1828  
 bis 1829 sind mir durch Hrn. Pander richtig  
 bezahlt, worüber ich eigenhändig quittire, den 6 August  
 1829

C. Goylewitz

für Livo und ein Tisch ausgebastet und geölt 25 Rub  
ein auf Tisch ----- 4

11 Stühle und 6 Leuchter ausgebastet und geölt 20

1 Sivan und 4 Tische ----- 16

darauf bezalt 50 Rub 65  
mit dem bezalt

J. 18 Februari 1829 L Dillmann

Nota

Sub Cop

Auf 12 Büchle und ein Diener von  
 Mittel Hofes gemacht. wohnhaft zu  
 26<sup>te</sup> Krieger zu 65 Cop die Krieger — 17 22.  
 12 Krieger fützel laut zu 3 Cop die w. — 36.  
 muskulosa nur alle — — — — 7 80

Summa 25 38

20 den 11ten 1829. J. Lusteman.

zu Dank falken

2 Güter - - - a 60 Rthl - - - 120 Rthl

2 Lasten - - - - - 5 -

---

Erfahrung 125 Rthl

1829 d. 26<sup>ten</sup> October W. Arnecke.



12. Linn Jernde mit Poltaw gnuett ä 6/ R<sup>n</sup> 72. "

3 Dutzl Knöpfe . . . . . ä 1/ . . . . . 3.

R<sup>n</sup> 75.

Dau 5<sup>ten</sup> April  
1829.

J. C. Torbeck



seu Excellency Iur Gräfin  
von Bork.

von Lampenmeister S. Kuttner

Nota

1820.		
In 10 October	seiner Majestät moschischen garnierth u aus ungenüth	8 R
" 4. Novem:	seiner Handlampe reparirt	2-40 <sup>c</sup>

Rub: 10. Cop. 40.

Obrigens bestenay mitbestenay I. Kuttner

Lampenmeister S. Kuttner

In 25 April 1829.

Note.

5. Fürstrollen 1 Buch 6 Bände ungenirt gemacht

1 Puott 15<sup>th</sup> at 15<sup>cop</sup> ————— 8 Bände 25<sup>cop</sup>

6. Fürstrollen ungenirt 18<sup>th</sup> at 20<sup>cop</sup> 3. — 60 —

im Löffel. ————— 40.

Summe 12 Bände 25<sup>cop</sup>

Detlep Ost. —

St Petersburg of 4 Bände

1829.

in Zahlung erfh

Ich habe mich gegen die Versicherung  
 des Herrn von Madame Anna Prandstetter  
 für die Herren Pöbel fünfhundert wieder zu  
 zu zahlen. St. Petersburg den 4 April 1829  
 Leonore Spörlein von Borch

richtig nachgegangen  
 et Prandstetter



NotizSub. kopSeptember d. 24<sup>ten</sup>  
1809

für Klein waffisch luthol und Gehalt. — — — — —	13. —
von Schwester ein Pfund waffisch —	1
Summa.	<u>4.</u>

Julius Luffmann. —

17/1/29

Rein pour 4 Contes feuilles a  
Contract Hingel Paul A/B

le 7 Octobre 1826 J. A. Gormann

Nota über Losen der  
 4 Kl. Preussische Lotterie Obligations  
 Subst. N<sup>o</sup> 2.9575. 13639. 34518. 7259-

@ 170 R<sup>n</sup> 680.-

oder 47 R<sup>n</sup> 108.-

Lebensburg 25 April 1829

Gasthausmeyer  
 Michaelis

Johann Peter Pundt

Ihre Solange die Frau Gräfin von Borck.





1	Grüßholz	~~~~~	R <sup>n</sup> .	. 80.
2	Affenzahn	~~~~~	"	1. 80.
3	Augenbalsam	~~~~~	"	1. 92.
4	Loos	~~~~~	"	. 50.
5	Zoffmanns	~~~~~	"	1. 50.
6	Kieselsalz	~~~~~	"	. 50.
7	Vitriol	~~~~~	"	2. 40.
8	Speck	~~~~~	"	7. 60.
				<hr/>
			R <sup>n</sup> .	17. 2.

Dem Auftrag ausgeführt  
 W. Pfeffer

Notiz für Ihre Erlaucht Hohe Frau Gräfin Eleonore  
von Borck, geborenen Gräfin von Brown über  
hinbei folgende für Ihre Kaufung gekaufte:

R<sup>r</sup> 5700 - 5% Silber Inscriptions @ 8 1/2% R<sup>r</sup> 4987.50.  
Zinsen vom 1 Sept<sup>r</sup> bis 21 Febr 1829: 170 Tage = 134.58.  
R<sup>r</sup> 5122.8<sup>u</sup>.

@ 369<sup>u</sup> 78% R<sup>r</sup> 18900 - 48<sup>u</sup>.

Mäkler Courtage 1/2% C. 23.63:  
Provision 1/2% . 94.50. 118.13<sup>u</sup>.

Waggen von Ihre Erlaucht anmyffungen. R<sup>r</sup> 19010. 6<sup>u</sup>

R<sup>r</sup> 5000 - Silber Bank Billetts  
72.92<sup>u</sup> Zinsen für Kaufung d<sup>r</sup>  
Johann Kander in Kiga  
v<sup>r</sup> 1 Nov<sup>r</sup> 1828 bis 16 Febr 1829.

R<sup>r</sup> 5072.92<sup>u</sup> Silber . . . @ 369<sup>u</sup> . 18719. 7<sup>u</sup>

§ Saide Komman mit R<sup>r</sup> = 299.54<sup>u</sup>.

St Petersburg 4 März 1829.

Dann Sued von Kabel, Johannes Pandey  
= zweyhundertkittene neunzig fünf 54<sup>u</sup> C<sup>r</sup> M<sup>r</sup> N<sup>r</sup>  
anmyffungen am 4 März 1829 W. Michaelis =

Nota

S R. Cop.

Leut Walkers Hofnung	-	-	-	3	20
Bergengrün	-	-	-	4	
Wauselicht	-	-	-	2	25
2 Lt Moskowsk Mass	-	-	-	1	50
neue geäußerten Laub	-	-	-	4	

Summa 14 95

Priga a 18<sup>te</sup> Juny 1829

P. Goyewitz

bezahlt an  
 A. W. Korrtek  
 Paga d. 3. July 1829.

Ihre Erlaucht  
die Frau Gräfin von Borch Del<sup>t</sup>

An G. H. Langhans & Co<sup>o</sup>

Magazin N<sup>o</sup> 39 im Thalschen Hause in der  
Newskischen Perspect<sup>e</sup> gegenüber der kl. Morstkoj.

1829			
März	11	Am 11 <sup>ten</sup> Apr. Holländisches Lein	Rub 300
April	5	" 3 Emailirte Heerden-Krüppel	15
"	"	" Capota bezahlten Mr. Kurbew	75
			Rub 390
		11 <sup>ten</sup> März in Comto empfangen	375
		Saldo Kämmerer	15

St. Petersburg den 6<sup>ten</sup> April 1829.

Quitt  
G. H. Langhans



1834  
Województwo : .....

Starostwo : .....

Miejscowość : .....

Ur

Ur

## WYKAZ B

*dzieci, obowiązanych do rewakynacji ospy w r. 19 ..... ur  
do włącznie 31 grudnia 19 ..... r. (wykaza*

L. P.	NAZWISKO I IMIĘ DZIECKA	IMIONA RODZICÓW	DATA URODZENIA

№ 99.

Газетною С. Пешербургскаго Почтамта  
Экспедиціею получено опшъ *Т. Штабъ*

*Лекаръ Петца*

на 1831 годъ за значущіяся на обороншъ  
вѣдомосши

*до 100 рублѣмъ*

Экспедиторъ \_\_\_\_\_

Бухгалтеръ *Кемеровскій*



Учен. Рук. в Крестовый  
Акад. Ив. Гд.

№ 459

Газетною С. Петербургскаго Почтамта  
Экспедиціею получено ошь *всего*

*Ученнаго Фредерика Фредериковича Кеммера*

на 1831 годъ за значущіяся на оборотъ  
вѣдомости *сорокъ два рубля*

Экспедиторъ

Бухгалтеръ

*Шингаръ*  
*Сей Командитивра*

Великобританск. Импер. Русск. Флотъ

Журналъ въ С.-Петербургѣ

Въ 1804 году

С.-Петербургъ

Въ 1804 году

БИЛЕТЪ No. 785.

на полученіе афишъ изъ Типографіи  
ИМПЕРАТОРСКИХЪ Театровъ,  
съ Сентября 1830 по Сентябрь 1831 года.

Денегъ получено 10 рублей.

*С. Лихутинъ*



Его Царства Величества

Третьей Голландии

N° 29 pour trois 1831. du 1<sup>er</sup> Janvier  
au 30 Juin

BILLET D'ABONNEMENT

AU FURET.

Reçu 18 roubles de M<sup>me</sup> La Comtesse  
de Borck

pour son abonnement.

Saint-Petersbourg  
le 24 Decembre 1830 LE DIRECTEUR DU JOURNAL.

Noten

30

Reut Cop

1	Luft Gardiann, mit Hofen aufgemusst	16	
2	Luft unar Kalinkofen, dazu 25. von Sauggen		
	zu 45 Cop die unar	11	25.
2	ausgelte Hoida zu 100 20 Cop Huid	2	40.
2	Kopf Mann zu 100 80 Cop Huid	3	60.
2	par fult Huid ausgelte zu 200 25 Cop	4	50.
3 1/2	von Kalinkofen, zu 100 30 Cop die unar.	4	87.
	Mafar lo fu	10	

Summa 52 30.

y Luftmann

September  
y 28ten  
1832

Mit Dank, Grefeltum.

Nota

3 Kasolen 5 Kasrollen mit Dorkeln		
unzert geschnitten 2 Pud 10 ad 15 Cop	12 R <sup>r</sup>	15 Cop
6 Kunstkasrollen mit Dorkeln		
unzert geschnitten 17 ad 20 Cop	3 —	40
3 Luftal unzert auf 40 Cop	1 —	20
3 Feinwand Kasrollen —	1 —	20

Summa 17 R<sup>r</sup> 95 Cop

St Petersburg den 19 Nov<sup>br</sup>  
1832

Detlef O. B.

Dem Gelnig refer. Detlef O. B.



Laub Kränzung vom 17 <sup>ten</sup> August 1832.			
Datum	Für Frau Solanich von Frau Knüp-Gräfin v. der Wöhr	Fl.	G.
Aug 16 <sup>ten</sup>	Seizid zur Wanne	4.	80.
" 18 <sup>ten</sup>	Seizid für Frau Solanich	"	60.
" 19 <sup>ten</sup>	Fernambuck und Allain	"	50.
" 20 <sup>ten</sup>	Seizid für Frau Solanich	"	60.
"	Magenkräuter	1.	80.
"	Seizid für Frau Solanich	"	30.
" 22 <sup>ten</sup>	Seizid für Frau Solanich	"	60.
"	Seizid zum Drückerkraut	"	90.
Summa		10.	10.

Wacklan Apotheke d 22<sup>ten</sup> August 1832.

die Zusage richtig erhalten  
A. Pöcher

~~Gräfin Johanna Elisabeth Gräfin Kraft-Gräfin  
von Dersdorff~~

Evangile Medité et distribué  
 pour tous les jours de l'année  
 suivant la Concorde  
 des Quatre Evangelistes  
 par Girardeau.  
No 20.

Reçu le montant  
 p. p. F. Bellizard  
 H. Courvoisier

54

БИЛЕТЪ No. 894

на полученіе афишъ изъ Типографіи  
ИМПЕРАТОРСКИХЪ Театровъ,

съ Октября 1832 по Октябрь 1833 года.

Денегъ получено 10 рублей.

*С. Маутиль.*



Его Сиренствы  
Государю Царю.

С. Смирновъ

Fünf und Zwanzig R<sup>r</sup> für die Annahmungssteuer

den 9<sup>ten</sup> April

1832.

Friedman

pour lavage du Chapeau	5
pour les rubans	20
pour façon	5

---

 Total 30.

J. Guodig

Ce 12 avril.

St. Petersburg. den 24<sup>ten</sup> May 1832. Ich  
 erlaube mir hiermit, das ich  
 von der Generalin der Frau Gräfin von Borg die Summe  
 von drey hundert fünf und siebenzig Rubel Banco  
Assignationen, à Combo für einen gestickten Jof-  
 Uniform, welche ich mich übernehmen lasse für  
 die Frau Gräfin Joseph von Borg zu verfas-  
 sigen, ersuchen lasse. - C. Dietrich. -



38

Dreißig Rubel Silber als einjährig. Interessen von meinem  
Capital bei Frau solange Frau Gräfin von Borck von dem  
24<sup>ten</sup> Juny 1831 bis dem 24<sup>ten</sup> Juny 1832 sind mir richtig bezahlt  
über welche ich eigenständig quittire Attestum den 3<sup>ten</sup> July 1832

30 Rubel Silber

C Goylenitz

Nota  
minima

N <sup>o</sup> 17 7/8	1 Lb	finer Raffinade	a 26	Gr.	4 65.
" 12/10	1 lb	finer Melis	a 21	"	2 57 1/2.
" 29 1/2	1/4 lb	Ork Syrup	a 8	"	2 36
" 1		Cassiel		"	1
" 5		Rosin	a 15	"	2 75.
" 1/4		Saffran		"	4 50.
" 64		St Citronen		"	2
" 1/4		Ork zum Syrup		"	30.
"		Santal		"	9.

J. N. 18. 22 1/2

Pisa d. 28<sup>te</sup> July 1832.

Ein Taschengewand  
Lötgerpeller.

J. A. Schützendorff

Drey Kaufungen des Herrn Grafen von Banco  
 der Borch ist eine der Markländischen  
 Apotheken nachfolgt worden folgenden  
 Datum Rub Co=

19. 9 <sup>te</sup> May	Mixtur für das Colicium des Herrn Grafen v. Keller	2	60
21.	Louyjan "	9	20
	Spektas zum Einreiben	3	80
	Salben	3	80
19. 9 <sup>te</sup> Jun	Koufungen des Mixtur für die Herrn Grafen v Keller	3	60
	Louyjan und Kouygen Pulver	5	60
	Mixtur	5	40
	Substanz im Pulver	2	
23	Balsam und Speis	6	80
	Lindl		60
24	Koufungen des für den Vriur	2	20
	Mixtur für das Colicium des Herrn Grafen v Keller	2	80
25. 11	Lindl für die Kinder des H. Grafen v Keller		40
23	Louyjan für das Colicium	3	20
26	Hoffman'sches Leberbalsam	3	50
	Summa	60	90

In Summa Sechzig Rubel einundzig Lappen  
 Banco. Kaufungen für das Colicium  
 Markten den 3ten August 1832.  
 Laut dieser Kaufungen haben wir das Colicium  
 des Herrn Grafen von der Borch die Kaufungen  
 richtig besoldet Kaufungen für das Colicium

Markten den 4ten Aug  
 1832.

nota.

1039	An 15 3/4 Arschin, dunkel blaun Bombasing	10 R.	7	"
	" 5 Exemplare Briefat "	"	5	50.
	" 5 # Neyst-Lihta "	"	"	50.
	" 1 Paar Falz-Grifa. "	"	1	"
	" 1 # Wollen "	"	1	25.
	Silb Rube	15	25	25

Prima 30. July 1832.

Dr. Langhaus, geitlich C. Goyleritz

Kostenrechnung:

12 Leichenbeerdigungen	11 1/2 R.	108.-
3 " Grabmalbau, altes	3 "	9.-
	R.	117.-

St. Petersburg d. 13. Novbr. 1837  
 Geittler & Sohn  
 Mariae Aug.

Jacob Clauß

1832

III

Województwo : .....

Starostwo : .....

Miejscowość : .....

Urząd paraf. obrz. : .....

Urząd metr. izr. : .....

# WYKAZ B

*dzieci, obowiązanych do rewakynacji ospy w r. 19 ..... urodzonych w czasie od 1 do włącznie 31 grudnia 19 ..... r. (wykazać tylko żyjących)*

L. P.	NAZWISKO I IMIĘ DZIECKA	IMIONA RODZICÓW	DATA URODZENIA	NUMER DOMU	PRZESIEDLIŁ SIĘ DO: (MIEJSCO- WOŚCI, STA- ROSTWO, WO- JEWÓDZTWO)	UW
-------	-------------------------	-----------------	-------------------	---------------	--	----

(JACKSON)  
(PETITE MILLION)  
Maison Bacheracht  
à St. Petersbourg  
(N° 53)

Paris

Van Caullene M<sup>re</sup> de Comte  
de Barck

Paris par un courrier } N° 82  
" suite et sans aller }

Le 10 d'octobre 1832.

Reçu le montant

Wm. Jackson  
[Signature]

Nota

	Paid	Exp
9 Fenster geradin mit Professor eingehemmt	16.	
zu 2 Schissum 10 as Geradin Kulinke zu 1 April 2000	12.	
mit		4.
ausgaben mit regel.		
	Summa	32.

26<sup>te</sup> Septem  
1833.

Tullius Lustmann  
Mit dem Professor  
J. Lustmann



Am 1/4 Kiste Nav. Cigarren. . . . . R. 37. 50.

S. Petersburg d. 14. Sept. 1832.

Der Betrag dankbarlich  
 erhalten.  
 J. Frisch. Müller

1. Sweet Girl  
Cruzada

R 50

B 75

Two Girls  
unfulfilled

R 50 B 75

Helena May

Кривошеинъ С. Пётр  
 го Стануи Софийскій  
 беритъ научено на 6 июня  
 13 27 20 кон. Маир 25 гур

## Nota

Herrn Herrn Erbauecht, der Herrn Graeffen von Borch




vom Wagnfabr. Tatarsky Vollbaum.

Laut Accord für Reparatur des 4/8 Leip-Wagens nach meinem meinem Güter Land mit zugebat der alten Räder	R.	450	—
für die Krempel des Wagens mit Calmor. — — —		75	—
<u>Summa R.</u>		<u>525</u>	—

St. Petersburg d 22. April 1833.

den obigen Betrag zu dank aufzahlt d 22. April 1833.  
C. Tatarsky

6 St. yalovisich. rolyan Mainstem  
 à 150 cop. ————— 9.<sup>+</sup>  
 240 St. krosimastenzal à 50 cop. — 12. —  
 R. 21. —  
 levezet saltuz  


# Nota

3 Kupfer 5 Kupfrollen mit Indal verzint ywazy 1 Pud 35% ad 15 Cop	11 R.	25
6 Kupfrollen mit Indal verzint ywazy 17% ad 20 Cop	3	40
2 Dynamitrollen ad 40 Cop	—	80
1 Luftal	—	40
1 Eisenpul verzint	3	—
1 Kupf —	3	20
Suma		22 R. 5 Cop

St Petersburg d 12 Oct  
1833

Dittes Ost

Die Zahlung erfolgt. Dittes Ost

11  
 Spavind ----- 230.  
 Pfeiffer ----- 90.  
 Labanobolpani ----- 2. —  
 Augantroypan ----- 3. 84.  
 Lfan ----- 90.

9. 9th copy

La Sultana W. Pfeiffer  
 "



6 Botts Graves 1750	R# 9 -
1 " Linnel	3.50
1 " Madura	2.50

R# 15 -

2 Platina 11/ -	R# 22
-----------------	-------

<u>15 -</u>
R# 7 -





Giebt zu gewöhnliche Löffel L. No. 6. 75<sup>er</sup> sp.

Die gewöhnliche weiße Seife  
gewöhnlich, Tafel und die  
an Wasser und Kuchengasse

Montpellier

. 18. 2/2

zu boot. u. d. Kuchengasse

. 1. —

P. H. Toback

. 1. —

18  
18

für 1 $\frac{1}{2}$  Dutz. großen 1 Dutz. kleinen Knöpfe  
aufalten 8. Dubel. d. 20. Sept. 1833.

Franzschel & Buch

202  
81.

Тара Окмелюга 8. 20 гит 1833 года

Ваше Силтсубство по утрам при селитре чрез  
извозчиковъ транспортомъ конторой погъ гра-  
комъ

А и В огура дусура въ конторой находимъ импродуатъ  
Суривилова вина Уравеса

запаквантій въ саому и порогу, Агура съ  
деревомъ три нуда плембредуарит думомъ  
црочко за провозъ по два рублю Са. аи. съ нуда  
каковихъ гербей всея шестъ рублемъ селитре  
племъ контекхъ Са. аи. бларовоиме оуганъ  
~~афроникомъ~~ по бларовоиме досмавхъ  
и неправной оугартъ киаду.

За Мана Дора Дампредма  
Р. Д. Телет.

По селитре Немецкой конторой въ конторой  
Арашискии — — — — — 6 руб. 75 коп.

А. Д. Телет

Ванровоубоурау  
Казарей Демидовъ  
210 копий  
1833 года.

Ея Сибирскому

998

Ташкент Графиня Тарак  
урожденной Графиня Гробиц

от

г. Петербурга

на неварковъ проектъ

въ домъ Шеттимова № 47.

Nota

5 Kaffrollen 1 Kaffone mit  
Indeln verzint gemacht

1 Pud 17 1/2 at 15 Cop . . . . . 8 R. 55

6 Kriestkaffrollen mit Indeln

verzint gemacht 18 1/2 at 20 Cop . . . . . 3 60

1 Luftel verzint . . . . . 40

Summa 12 R. 55

S. Petersburg J. 24. Märzt Dittler Ost  
1833

In Zahlung anfuhr Dittler Ost

Porta

12. Buntgraver: D. W. S.  
 6. Landauer: 24.  
 Buf. D. 42.

S. Petersburg d. 22 Feb 1835

Freundliche Angelegenheit  
 Maria Lang  
 Plein





24 перу Демитрию мавра

Демитрию оуб 3 перу

72

масири си си

полудеми

всеполми

72

Семсав Демитрию



Hiermit bevollmächtigt ich die Frau Conrad Revisorscheel in meinem  
 Namen die mich von der Frau Gräfin von Borch mir donirte und bey dem  
 Herrn Alex. Joh. M. Pader zu Riga solblich fünfzig Rubel  
 zu dem Umfang zu nehmen und zu quittiren, was lict ich von dem  
 ad von mir solblich zu sein wörr

Charlottenberg in der Seydel  
 d. 2. 7. 1838

Charlotte von Berg.



Gegeben Riga d. 11. April 1838 J. Scheel.

An Fidèle Berger,

P. A. BAPST & COMP<sup>ts</sup>

Parfumeurs & Confiseurs

Perspective de Nevsky, maison de la Société Economique, N<sup>o</sup>. 83.

ST. PETERSBOURG

le 27<sup>eme</sup> Juin

1833

Fourni à Monsieur le Comte Borg

9. Stables rafraichissantes	1/2	20
1 paquet pain de ménage en poudre		5
1/2 bouteille de fleur d'orange	1/2	10
		20
Moceny eteny nocyrunt 94 Ina Tanema		
Ero pyrnai nprukauyub vemp: Caburolo		
Eero glazant pibet		
Total 27 <sup>me</sup> dec		
1833 <sup>no</sup> Bogat		

A. Coats. Frau Salust  
 Das Frau Graefin von der Borch sind  
 sind folgenden Medicamente neubefelt.

			Re <sup>o</sup> Lpsig.	Pol. Cop.
1833	J.			
July	10.	Augenzwicker	---	1 50.
	20.	Leuchtformel	---	20.
	"	Castor. troffen	---	1 20
August	3.	Griseleingut	---	1 --.
	5.	1/4 lb Sennel. Meise	---	2 50.
	10.	essigsa. Sennelgüt.	---	1 40.
	12.	1 lb. Sennel. Sennelgüt.	---	1 20.

Summe in Re<sup>o</sup> Lps. 8 --.  
 Wackerland d. 23. August 1833.  
 J. C. Fickel.

Die Zahlung durch Coats ist eingelt  
 von 23<sup>te</sup> August 1833  
 A. Petrus

Auf dem unterzeichneten Saftweines nimmt von Herr  
 Carl von der Lamm Grafen von Borch, die  
 Summe von zwei Tausend sechs hundert Rubel  
Bauschaffungen, bzw. anzuführen zu haben.  
 St. Petersburg d. 11. April 1833.

G. E. Jahn

für 2 Tausend fünf und vierzig Rubel anzuführen

G. E. Jahn.

Dringig Rubel Silber als einjährig<sup>er</sup> Kautschu minimal  
 Capitals bei Jhes solanffl Frau Gräfin v Borch geboren  
 Gräfin v Browne von dem 24 Juny 1832 bis 1833 sind  
 und richtig bezahlt, über welche ich eigenständig quittire  
 Riga den 18 Juny 1833. C. Goylewitz

30 Rubel Silber

Nota.

An Ihre Erlaucht, der Frau Gräfin von Borck

von Wagners, Tatzky & Vollbaum.

Ein drei 4/8 gelber Knippanogau, drei hoch ganz  
 neu unicus eingeweicht, alle 4 hoch Stück  
 unicus gewickelt, 2 Stück neu farb unicus eingeweicht  
 2 unicus Gabeln aus der Kloben gewickelt, unicus  
 drei ganz neue hoch neu unicus eingeweicht, die  
 drei ganz neue gestallt befestigt, 3 unicus Kloben  
 eingeweicht, 1 unicus Zinsbrett auf die Vorder- und  
 drei Wagners abgezogen, drei andere Werk eingeweicht  
 unicus eingeweicht.

50

9

8

Total Rp.

67

S. Petersburg d. 25. Septemb.

1833 Jahr.

der Tatzky & Co. anfallen

C. Tatzky



Eleonora B IV  
~~1832-1833~~

Wzrost: .....

Waga: .....

Temperatura: .....

Urząd paraf. obrz.:  
Urząd metr. izr.:  
*(Polish)*

1833

# WYKAZ B

obowiązanych do rewakcynacji ospy w r. 19 ..... urodzonych w czasie od 1 stycznia do włącznie 31 grudnia 19 ..... r. (wykazać tylko żyjących)

NAZWISKO I IMIĘ DZIECKA	IMIONA RODZICÓW	DATA URODZENIA	NUMER DOMU	PRZESIEDLIŁ SIĘ DO: (MIEJSCOWOŚCI, STAROSTWO, WOJEWÓDZTWO)	UWAGA

1834

5

Województwo: .....

Starostwo: .....

Miejscowość: .....

Urząd paraf. obrz.: .....

Urząd metr. izr.: .....

## WYKAZ B

*dzieci, obowiązanych do rewakcytacji ospy w r. 19 ..... urodzonych w czasie od 1  
do włącznie 31 grudnia 19 ..... r. (wykazać tylko żyjących)*

L. P.	NAZWISKO I IMIĘ DZIECKA	IMIONA RODZICÓW	DATA URODZENIA	NUMER DOMU	PRZESIEDLIŁ SIĘ DO: (MIEJSCO- WOŚCI, STA- ROSTWO, WO- JEWÓDZTWO)	UW
-------	-------------------------	-----------------	-------------------	---------------	--	----

Nota

5 Kaffrollen 5 Dukalen 2 Kafföl		
verzinst gezogen 1 Pud 2 1/2 @ 15 Cope	92	15
5 Kaffkaffrollen mit Indul		
verzinst 17 1/2 @ 20 Cope	3	50
1 Kafföl	—	60
1 ditto	—	40
1 Kafföl von ein und Anspundig verzinst	2	—

St Petersburg d 17 März

Suma 15 R. 65

Ditlof Ost

1834

In Zahlung nach Ditlof Ost

G. Borg

Ich ist mit dem innigsten Dank: Geyst  
 50 Rubl: Silb von dem Herrn Geyst  
 von Porek und Werkband in fulten  
 fult. -

Lerra von H. H. H.

Madame de Noailles

Reçu avec reconnaissance

Le 15 Mars 1734 L. W. de Noailles  
Châsse aux de Tournes.

31  
fünf und zwanzig R<sup>th</sup> für die Mispel erhalten

April 28<sup>t</sup> 1834.

Erömann.

3  
Bon 92

6. Bouteilles de Vin de Graves a 1 lb demi 9  
6 — de Vin Estephe a 2 50 lopesie 15 Doubles  
4 — de Vin Chateau Margaux a 5 Doubles 20

---

li argent y joint.      Ce qui le montant 44

J. Raault  
Ottin



Nun den Herrn Feldtmann für Kaufmann  
 P. Schmidt der Frau Grafen von Borck, drei-  
 zehn Rüböl und acht und siebenzig Saepcken neu-  
 yfangen zu haben, Cappung zu sein

Maga d. 5 Jan. 1834

Ch. von George Lamprecht,  
 G. Bienen

*[Decorative flourish]*

*[Vertical scribble]*  
 1834. 13. 1834

господина сироты  
получить денег  
Борхи

94  
директору из казен  
187-50 отъ графини

1834-году Сентября 12 числа

Ihre Erlauchte  
die Frau Gräfin  
Eleonore von Borch. Del<sup>te</sup>

An G. H. Langhans & Co<sup>o</sup>

Magazin N<sup>o</sup> 7. im Thatschen Hause in der  
Newskischen Perspect<sup>e</sup> gegenüber der kl. Morstkoj.

1834

Sep. 24

an 1/2 Stück Fallunterschiede ...	R <sup>o</sup>	130.	~
5 Stk: gestrichelte Fäden ...		15.	~
	R <sup>o</sup>	145.	~

J. S. Petersburg d. 24 Sept:  
1834

quittiert  
G. H. Langhans & Co

204.50

Wen manchem Linder das Grafen Carl Borek  
100 Hölz l. Me. zufallen zu haben, bestätigte  
Frauen d. 15<sup>ten</sup> September 1834.

Louise Fusch  
geb. Gr. Borek.

Nota

3 Kapfen 5 Kaptrall 8 Duden verziert geroym 1 Pud 34 $\frac{1}{2}$ ad 15' Cap.	10	80.
6 D. in Kapfen 14 $\frac{1}{2}$ ad 20 Cap.	2	80
2 Leffel	1	—
1 Pfandkupf	—	40
		15 R - 4

St. Petersburg d. 6. Novbr. Summa 15 R - 4  
 1834 die Zerflungserfüllung Dittig O. 7

Nota.

An 10d f... Coffee	2 1/2 Cop	Yr. 4. 75.
" 1 lb... Prov Ed.		" 1. —
" 25 3/4 lb... Mellis	" 21 "	" 5. 33.
" 12 1/2. 1 lb... Maffinade	" 25 "	" 3. 12 1/2.
" 3 " Cornishen	" 18 "	" — 54.
" 5 " Prossioner	" 15 "	" — 75.
" 1/4 lb. Canehl		" — 25.
" 30 lb Citrouer		" — 75.
" 20 lb Applesomen		" — 1. —
2 Pantal young F Cov B		" — 45.
		<u>Yr. 17. 9 1/2</u>

As Justice...  
 of the...  
 [Signature]

Prig d... of... 1894  
 for J. A. M...  
 [Signature]

x

Notat

Richard C. Smith Langley Graves	55 <sup>d</sup>	Rs 2.10
Stunde		10
		<u>Rs 2.20<sup>o</sup></u>

bezahlt

Riga den 9<sup>ten</sup> Juny 1874  
Jaeger & Co<sup>ms</sup>





Dr. Franz Hubel D. als jüngerer Anwalt  
 meines Capitals bei Jfvo Colaniffi des Frau  
 Gräfin von Borck gebornen Gräfin von der  
 Brauwne. von den 24 Juni 1833 bis den 24  
 Juni 1834 sind mich richtig bezalet über  
 Verlyst uf eigensändig quittirt. Pögrad 4<sup>te</sup> July  
 1834

C. Goyewitz.

# Nota

	P. Cop
3 Lamyau cayerint mid gaciniyt	5 —
12 P'ray la'Bar a - Wirt 50 Cop.	6 —
2 W'atery la'Bar	50
S'arb amyatan	4 —

Summe 12 — 50.

wichtig Gefalt

P. Basse



Nota

Reb  
Cys

ein Stück gemacht von Wolph Salt	
von braunt ein Salt, Kupferlof	17
ein Stück Kupferlof mit Matten	
und Pulverlof	12
	<hr/>
	Sama 29

v. Lestemann

Mit dem Professor

1834 November  
29ten

Der Herrschaftliche Marquis hat seine  
 für ihn bestimmte drei kleine  
 Hingelgrümpfen von der Baronin  
 erhalten 2. Hingelgrümpfen  
 ——— 2. Milouner  
 ——— 2. Doyl mit Lamm

Warder  
 16. Juny  
 1824

[Signature]  
 [Signature]

106  
Ея Святельству  
Государини Государь.

БИЛЕТЪ No. 979

на полученіе афишъ изъ Типографіи  
ИМПЕРАТОРСКИХЪ Театровъ,

съ Октября 1834 по Октябрь 1835 года.

Денегъ получено 10 рублей.

С. Лихутинъ.



Reçu de Madame la C<sup>te</sup> de Bork Co<sup>te</sup> pour  
un pomme.

le 17 juin 1834

Vichery

A Conto. Frau Jelaucht.

Herr Reichs-Graefin von der Borcke  
sind folgenden Medicamente nachfolgend.

1794.  
Juni.  
Juli.

			Belegg.	Re. Cop.
20.	Putzer J. d. Hof	"	"	3 20
"	Herr J. Anfallen	"	"	1 -
2	Putzer He	"	"	1 -
"	Putzer He	"	"	3 20
6	Putzergiltten	"	"	1 60
9	Herr J. Anfallen	"	"	2 38
21.	Putzer J. d. Hof	"	"	1 50
"	Herr J. Anfallen	"	"	1 10
August 13.	Putzergiltten J. Anfallen	"	"	40.

Summa in R<sup>n</sup> 15 68.  
Hareband d. 14. August 94  
Joh. F. Seibel.

Die Zahlung mit dem größten Dank ergeht  
am 20. August  
1824  
A. Petzsch



Naha

Am 14. Oktober 1834. Am 4. 50

Prigodanow. July 1834.

Heinrich Zimmer

Buzaffo.

1835

VI

Województwo : .....

Starostwo : .....

Miejscowość : .....

Urząd paraf. obrz.:

Urząd metr. izr.:

# WYKAZ B

*dzieci, obowiązanych do rewakcytacji ospy w r. 19 ..... urodzonych w .....  
do włącznie 31 grudnia 19 ..... r. (wykazać tylko żyjących)*

L. P.	NAZWISKO I IMIĘ DZIECKA	IMIONA RODZICÓW	DATA URODZENIA	NUMER DO MU	PRZEŚL DO: (M WOŚC ROST JEWÓ

Noten

Rub. Cop

14 Noten ungenutzt, zu 2 ungenutzt	28
6 Noten ungenutzt	12
Zwei ungenutzte Noten von guten Silber verbraucht 7 ungenutzt. 1 ungenutzt. 30 Cop	
mit ungenutzten, zu 7 ungenutzt	14
Summa 38	

Lustmann

1790  
1835

Mit Dankbarkeit

Y	.....	1.	80.
Y	.....	1.	60.
Salmiac spiritus	.....	"	80
Terebenthinspiritus	.....	2.	=
Weiß, spanisch. Seife	.....	2	=
		<u>Re</u>	<u>8. 20</u>

Ruffin von Ordnung erhalten

Apotheker S. Pfeffer



113

Madame la Comtesse Borck. prie Monsieur Raoul de lui envoyer  
par le porteur.

6 bou. Chateau Margaux - a. S. P. =	Fr. 30.
6 - Estephe - ——— 2 - 50 Cap	15

Total. Fr. 45.

Ci joint 45 Roubles

Raoul;



Nota.

- 2. Remond ansgab. Post in Pulvert - , - 15. Rub
- 2. Lombard Tisch ansgab. Post in Pulvert - , 10. -
- ein Simon Kuchengert - , - , - 20. -
- und ein ansgab. Post in Pulvert - , 10. -
- ein Tisch ansgab. Post in Pulvert - , 5. -

---

Remond. 60. R.

Hyier auf gefaltten - , - 15. Rub

---

Post. 45. Rub

7. 5<sup>te</sup> d. Oktober. 1835.

gefaltten D. Seitz.



116  
Ея Сіятелѣству  
Грѣерини Борсѣ

БИЛЕТЪ № 918.

на полученіе афишъ изъ Типографіи  
ИМПЕРАТОРСКИХЪ Театровъ,

съ Октября 1835 по Октябрь 1836 года.

Денегъ получено 10 рублей.

С. Анютинъ



bis freigen Ansehensden Ihre Ge-  
 nugheit nach vorne inrath man  
 zu können.

Was frängt alle sich in die Ihre  
 zu sagen

Ihre Coluunt

gehorfamt  
 B. Alukentag



Zwei Loth Silber — 84 Kubl. Silb.  
 zwölf Loth Silber —  $\frac{12}{96}$  —  
 noch drei Loth Silber

Das Loth Silber wird aus der Segensalzfäule  
 Alaba zu 70 Kubl. Silb. verarbeitet, das macht per Loth  
 42 Kubl. Silb. —

Dorifzig Rubel 1 M. als fünfjährige Interessen unvers.  
Capitals bei Jhr. solauß der Frau Gräfin von Borch  
geborenen Gräfin Braune, von den 24<sup>ten</sup> Juni 1834 bis  
den 24<sup>ten</sup> Juni 1835, sind mir richtig bezahlt, worüber  
ich eigenhändig Quittion in Riga den 30<sup>ten</sup> Juny 1835

C. Goyewitz.

pro 30 Rubel 1 M.

Уотъ Трафетъ Боръ,

Куплено мафтовъ - 11 <sup>м</sup> - ари. - No 2 <sup>8a</sup> 77	22 <sup>2</sup>
За дѣла МЛХВ	8 <sup>2</sup>
Српна МЛХВ - на	3 <sup>2</sup>
За работу	10 <sup>2</sup>
Итого	43 <sup>2</sup>
Получено отъ Васъ	30 <sup>2</sup>

остатку получено - 13<sup>2</sup>

получена дѣла - 13-го числа  
улана Младенцевъ

Reçu pour un chapeau blanc cinquante Roubles.

(D. Quosij.)

Sept 1855

Vin Esst Jabov gialt in Riga 41 bis  
42 Ruff. Sig. Infar

2 Esst Jabov	————	82 Ruff. Sig.
12 Louman Bier	————	12 ———

Summa — 94 Ruff. Sig.

Herrn und Frau zu Riga Dr. S. wofalten zu haben

bespizirt

*[Signature]*  
14 Nov. 1855.



6 bouteilles de Vin de Graves à 1 1/2 deniers 9 Doubles  
 6 Bouteilles de Vin Estephe à 2. 50 Copen 16 Doubles  
 pour le transport 2 1/2 Doubles

le argent y joint

pour Raoul  
 Chant

124

Madame la Comtesse Borck, prie Monsieur Praoul  
de lui envoyer par le porteur

4 Cou. Chateau margaux a 5 R.  
6 - Estephe - - - a 2 - 50 Cyp.  
4 - Vin de graves - 1 - 50

---

Ci joint 41 Roubles

Leu N 41.

Praoul.

# Nota

6 Kupferkugeln mit Dural verzinkt yrsougen 17 1/2 to alt. 20 Cop	3 R.	50
5 Kupferkugeln 2 Kupfer & Dural verzinkt yrsougen 1 Pud 23 to alt 15 Cop	9	45
2 Diamantkugeln	1	—
1 Kupfer	—	50

St Petersburg 16 März  
1835

Summa 14 R. 45  
Dettel C. S. D.  
Die Zahlung m. Dettel C. S. D.

Sota

6 Krißkapsrollen mit Dinkel zu rozen 17 R ad 20 Cap . . . . .	3 R 40
2 Kupfer 5 Kupfroll 12 Dinkel vorz mit zu rozen 1 Pud 21 R ad 15 Cap . . . . .	9 15
1 Kupfer vorz mit . . . . .	2 —
1 Kupfer — . . . . .	2 20
1 Dingsflanz 1 Dingsbal vorz mit . . . . .	1 80
1 Dymantkapsroll 1 Kupfer . . . . .	1 —
Summa 19 R 55 +	

St Petersburg d 16 Novbr Dittig Ost  
1835

In Zahlung infolte Dittig Ost

Ihre Erlaubniß, Sie Frau Priester, Gräfin E. v. Borck  
haben mir Original erfaßt:

1835

			No. Auf.	R.	cop.					
Mai	30	Magnetroffen 100	Juni 29	Lieberkalfen	350	5	10.			
Juni	9	Ölmöl 140	Triglycerinöl 40	210	Kräuter 80	2	60.			
	27	Eisenessigsäure 60	Juli 23	Milch 190	Jüngfer	2	50.			
Juli	4	Filber 70	Milch 190	Jüngfer	27	Weiß Ölmöl 220	4	80.		
	7	Sulber 80	früher Kräuter 29	Kräuteröl 1	Dakota 182		3	62.		
	10	Dakota 182	24	Dakota 182	212	Dakota 182	213	Dakota 182	7	28.
	14	Dakota 182	25	Dakota 182	216	Dakota 182	217	Dakota 182	7	28.
	18	Dakota 182	29	Dakota 182	Juni 20	20	Dakota 182	Jüngfer	5	66.
	26	Clarinanflüßung 80	August 24	Unger's Filber 1					1	80.
Aug.	4	best. Pfaburbar 120	26	Kräuter 1	28	Magnetroffen 100			3	80.
	16	Kräuter 1	28	Magnetroffen 100					2	60.
	18	Laudanum							1	50.
Juni	14	Ung 380	früher 314	fr. die Kräuterjüngfer	206	fr. Jun Graf A. v. Borck			6	94.
Juli	8	Filber							1	70.
				Suma: 13 R.				57		24

Waxland, 20. August 1835

Mit größtem Dank  
obige Zuschn. erfaßt,  
A. Walter

A. Walter  
Provisor

1839

Herrn Dingslauff Grafen von Borets

Debet

Magazin Goese  
 subst. d. Demits

zwei abgegriffene Kränze mit  
 zwei abgegriffenen roten Seiden  
 Stoff abgezogen mit Seiden Kränze R. 53.

Ein Fünfzange mit fünf nach fünfzig  
 Rabel befehlige gätht mit Seiden

St. Petersburg d. 28 April 1835

Jacob Demits

från Grefse van Borch

1 Kamlat Charat	-----	No 35.
4 or Kamlat	-----	4 ----- 16

9 or Ljunn	No 31
	7 20

18	-----
2	

J W Maurinmann

15 L Mægj  
1835.



130

5 ф<sup>т</sup> Волосенная по 6<sup>т</sup> ..... 30<sup>т</sup>

Получила деньги от отца Мад 8.

Авель Мачалов

Nota  
 1. Hauptstück 1874 R 15  
 1. Hauptstück von Göttingen 3  


---

 R 18

Buchausgabe

W. G. W. G.  
 1875

Reg.

Fol.

# SICHLER,

## MARCHAND DE NOUVEAUTÉS,

Grande-Morskoï, maison Scherbatoï, N° 31,

A ST.-PÉTERSBOURG.

Fourni à Madame de Comte de Bork

1835			Rbls.	Cop.
Oct	26	Chapeau de Satin blanc avec une masquette de Mer	55	
"	28	Pour argent L. Sichel	55	

Województwo : .....

Starostwo : .....

Miejscowość : .....

*Elewii*  
*1836*  
*VII*

Urząd paraf.

Urząd metr.

## WYKAZ B

*dzieci, obowiązanych do rewakynacji ospy w r. 19 ..... urodzonych  
do włącznie 31 grudnia 19 ..... r. (wykazać tylk*

L. P.	NAZWISKO I IMIĘ DZIECKA	IMIONA RODZICÓW	DATA URODZENIA	NUMER DOMU

Notiz

Antw. 2 Bndt. hundertjährig. Trauzen. W. A.  
" 1 do. altan Trauzen. . . 1.

Freib. 5

St. Gallen 20. Aug. 1830

Augustin W. Schmid

*[Signature]*

Notulen

	Rd	Rd
1/4 Ank Picardou . . . . .		—
3 boortuy Partmanii . . . . .	75c	2 25
6 Graues . . . . .	35	2 10
6 Medoc . . . . .	35c	2 10
Leuballage . . . . .		15

Sill Re. 10. 60

Rija 5<sup>th</sup> Juny 1866  
J. Jaeger & Co.  
3



Di Saat. haben mit 10 falken

Die Waaren laut Rechnung von

J. A. Meitzendorf & Co

A. B. 55.

Jagers & Co

.. 10. 60.

hier zu verkaufen Lachs

20 Kisten

15 Kisten

38 Kisten

hier Klein Handlung mit 1000 falken

Gross Handlung



Dreißig Rubel S.M. als fünfjährige Interessen meines  
 Capitals bei Jhro solamst des Frau Gräfin von Borch, gebor  
 Gräfin von Browne, von der du dich und ganzigsten Tury  
 zehntausend acht Hundert fünf und Dreißig, bis du dich  
 und ganzigsten Tury zehntausend acht Hundert sechs und Drei-  
 ßig Jahr ist richtig erhalten, worüber ich eigenhändig Dank-  
 bar quittiere. Riga den 10<sup>ten</sup> Tury 1836

---

30 Rubel S.M.

---

C. Goylewitz.

